

## EXPOSITION VÉGÉTALE

# LE JAPON

Des richesses écologiques et culturelles exceptionnelles

### Édito

#### LE MOT DU MAIRE

Du 16 au 22 octobre 2023, la Ville de Woippy vous emmène en voyage dans un des pays les plus convoités au monde tant sa culture et ses paysages, si différents des nôtres, font rêver... Embarquement à ne manquer sous aucun prétexte en direction du Japon !

Imaginaire et réalité se confondent lorsqu'on évoque cette destination lointaine. L'univers des mangas se met en scène avec en toile de fond le Mont Fuji et les cerisiers en fleurs ; la cérémonie du thé nous invite à méditer et l'art de la calligraphie nous plonge dans des songes ancestraux... chacun y trouve son idéal fantasmé. Mais le Pays du soleil levant n'a pas besoin d'artifices. Ses habitants, sa faune et sa flore suffisent à nous enchanter.

L'archipel japonais s'étendant sur plus de 3500 kilomètres, on y trouve une grande diversité de climats ; ce qui explique le nombre important de plantes que l'on y rencontre. La flore japonaise compte ainsi environ 4500 espèces de plantes endémiques.

Le patrimoine sylvestre est lui aussi exceptionnel, le pays comptant deux fois plus d'espèces que l'ensemble de l'Europe. Il faut préciser là que 68% du Japon sont recouverts de forêts, leurs feuillages changeant de couleur au gré des saisons...

C'est cet émerveillement que la Ville de Woippy vous propose de vivre le temps d'une semaine dédiée à la nature en général et à ce pays en particulier, notamment avec des focus lors des conférences sur les médecines traditionnelles japonaises.

Au son des tambours que vous pourrez venir écouter le dimanche, laissez-vous porter par les somptueux décors créés par nos équipes et par les témoignages d'experts, biologistes, ethnobotanistes ou encore japonologues qui sauront vous captiver durant les trois soirées de débats.

Et comme à chaque édition, stands, expositions et animations occuperont également la salle Saint-Exupéry tout au long de la semaine, avec des ateliers spécialement conçus pour les enfants.

Alors ne manquez pas ce vol vers le grand Est... l'Orient s'entend.

A bientôt !

また近いうちにお会いしましょう

Cédric GOUTH, Maire de Woippy  
Vice-Président de l'Eurométropole de Metz



## INAUGURATION

Le 16 octobre à 18H30

## EXPOSITIONS

Du lundi 16 au dimanche 22 octobre

### « Géologie, Sur les pas d'un géologue »

La géologie est la base de notre environnement, les paysages sont le reflet des roches qui composent le sous-sol, elle conditionne l'installation d'une faune et d'une flore particulière, produit des ressources énergétiques et des matériaux et permet la mise en place de réseaux hydrographiques. Cette exposition n'est pas exhaustive. Elle ne peut pas aborder tous les thèmes mais doit éveiller la curiosité et donner des clés au public pour aller plus loin dans la connaissance. La démarche scientifique est mise au centre de l'exposition. La compréhension passe par l'observation et la manipulation. L'exposition est donc composée de panneaux, d'échantillons, de maquettes, de jeux et d'outils multimédia.

Université de Lorraine  
Géo Ressources



### « Le parcours de l'évolution »

Comment s'est formé l'Univers et comment est apparue la vie sur Terre ? Ces questions obsèdent notre espèce depuis qu'elle est en mesure de chercher un sens à sa place dans la nature. Des siècles d'observations, de questionnements et d'avancées scientifiques ont abouti à la théorie du Big Bang. Celle-ci est pourtant loin de répondre à toutes nos questions, et nous cherchons toujours une explication plus complète. Cette exposition ambitionne de présenter de façon simple l'évolution qui, depuis 13,7 milliards d'années, pousse la matière à s'organiser, de l'instant zéro à l'homme.

Faune et Flore Aquatiques de Lorraine  
Jardin botanique Jean-Marie Pelt



### « Découvrez les habitats naturels salés continentaux de Lorraine, une exception en France »

Loin des côtes maritimes françaises et européennes, ces milieux salés de Lorraine, et en particulier les plus remarquables de la vallée de la Seille, s'imposent comme les plus rares et les plus emblématiques représentants des milieux naturels mosellans, lorrains et français. En effet, ce sont les seules mares et les seuls prés salés d'une telle superficie en France.

FFAL - PNR Lorraine  
15<sup>e</sup> Biosphère de la Moselle Sud  
Les amis du Pays du Sautnois



ENTRÉE GRATUITE  
OUVERT DE  
9H À 19H  
HORS SOIRÉES  
CONFÉRENCES

### « Les amphibiens de Lorraine »

Découvrez les portraits de 8 des 19 espèces d'amphibiens présents en Lorraine à travers des panneaux pédagogiques mentionnant leur localisation géographique sur le territoire et leur période de présence tout au long de l'année.

Elise TISSERAND,  
Parc Naturel Régional de Lorraine



### « L'apiculture, de la passion du miel à la sauvegarde de la biodiversité »

Ruche pédagogique, animations, espace vente.

Géraldine, Florent et Robert LEG,  
Rucher des Trois Frontières



## ANIMATIONS

Du lundi 16 au dimanche 22 octobre

### L'Ikebana, ou « art de faire vivre les fleurs »

D'abord réservée à des usages religieux, la pratique de la composition florale se développe et devient un art à part entière au même titre que la peinture ou la sculpture au Japon.

Mme NAST, Maître en Ikebana, école « Le Roseau Noir »

### Le Bonsaï, tout un art

Pour faire de beaux bonsaïs, il faut parler de la nature et la comprendre. Il faut aussi aborder la philosophie du bonsaï dans toute sa profondeur.

M. Romuald DUDA

### L'Origami, l'art du pliage du papier

L'origami, art du pliage de papier, est une ancienne pratique populaire aux multiples origines, dont la tradition japonaise a longtemps représenté la quintessence.

M. Aurèle DUDA, Auteur d'origami et spécialiste des techniques du pliage de papier. Réalisation de sculptures, installations, performances pour l'exposition, le théâtre, le design ou la communication. Président du Mouvement français des plieurs de papier

### La Fresque du Climat Mini

Objectif : comprendre l'origine, les mécanismes et les enjeux de base du changement climatique à partir de données concrètes du GIEC par l'intermédiaire d'un jeu de cartes destiné aussi bien aux enfants qu'aux adultes.

Animé par l'association  
The Shifters Metz Lorraine Nord



### « Naissance d'une île »

Vous faire découvrir la nature comme vous ne l'avez jamais vue... Telle est la promesse de l'exposition-événement Naissance d'une île. Surprenante, changeante, résiliente, généreuse, la nature fait partie d'un patrimoine universel. Cette animation est une invitation à repenser notre relation à la nature en prenant le temps de contempler la richesse de la biodiversité, même ordinaire, qui nous entoure. Ils présenteront conjointement 2 grands aquariums sur les richesses de la mer de l'EST (mer du Japon) et les fameux KOI (poissons fétiches).

Animé par les associations  
Semaine de l'Océan - Club Océans Marly.



### Espace scientifique

Des animaux extraordinaires : phasmes, mantes religieuses, fourmis, rainettes et reptiles.

Présenté par l'équipe des espaces verts de Woippy.

### Concours de dessins d'enfants :

#### « Dessine-moi les paysages et animaux du Japon »

- Réalisation individuelle à la maison : tranche d'âge : 4 à 10 ans,
- Écoles maternelles et primaires : fresque réalisée en classe, format A1 maximum
- Date limite de dépôt des dessins : jeudi 19 octobre à 17h.

Partenaire et dépositaire du règlement :  
Le Républicain Lorrain



REMISE DE PRIX Concours de dessins d'enfants  
Dimanche 22 octobre - 16 h - Salle St-Exupéry

# 21<sup>e</sup> FESTIVAL de l'ÉCOLOGIE et de la NATURE

DU 16 AU 22 OCTOBRE 2023  
SALLE SAINT-EXUPÉRY / PLACE DEBS

CONFÉRENCES - EXPOSITIONS  
PROJECTIONS - ANIMATIONS  
ESPACES PROFESSIONNELS  
CONSEILS - CONCOURS



## SPECTACLES

Samedi 21 octobre à 10H30

### « Les émotions de la planète »

De retour d'un long voyage à vélo autour de la terre, Le Docteur des Emotions est un drôle de personnage. A mi-chemin entre explorateur et savant fou, il a appris à écouter les émotions de la planète face aux comportements des hommes qui l'habitent ... Mais il a aussi ramené dans ses valises quelques bons conseils d'animaux rencontrés ici et là, pour apprendre à vivre en harmonie avec la planète. Il nous raconte alors en chansons :

- la peur de la planète face au réchauffement climatique, et les conseils de l'ours polaire
- la joie de la planète quand la biodiversité est protégée, et les conseils de l'abeille
- la colère de la planète face à la consommation dérisoire, et les conseils du dramataire

Par Roberdam (Nancy Jazz Pulsations)  
(Pour enfants) salle du préau place debs à Woippy



Dimanche 22 octobre à 14H et 16H30

### « Les tambours traditionnels du Japon »

Proposé par le groupe de tambours japonais ENISHI  
de l'association Amitié Saint-Cyr

## PROJECTIONS

Du lundi 16 au dimanche 22 octobre

### Volcanisme, activité terrestre,...

Thèmes abordés dans les émissions  
« C'est pas sorcier » et « C'est toujours pas sorcier ».

## ESPACE LIBRAIRIE ET DEDICACES

Du lundi 16 au dimanche 22 octobre

### Ventes d'ouvrages des conférenciers présents et sur les thématiques du festival

Livres et loisirs créatifs pour enfants  
Dédicaces de livres en fin de conférences

En partenariat avec Cultura Moulins-Les-Metz



## VISITES GUIDÉES DE L'EXPOSITION

Du lundi 16 au dimanche 22 octobre

### Visite guidée gratuite

Durée : environ 1 heure - Encadrée par un professionnel.

à l'attention des écoles maternelles, primaires, collèges, lycées, groupes périscolaires, des associations, des maisons de retraite, des centres médicalisés...

Sur inscription au 03 87 34 63 15 ou 06 15 30 87 74

## CONFÉRENCES

Lundi 16 octobre à 20H

### « La création d'oasis de biodiversité par la réhabilitation d'anciennes gravières »

Depuis la loi sur l'eau de 1992 qui instituait un Schéma d'orientation des carrières, plusieurs sites d'extraction de granulats alluvionnaires en Lorraine ont été réaménagés en réservoirs pour la biodiversité. Sur la vallée de la Moselle de Chamagne (88) à Yutz (57), une demi-douzaine d'anciennes ballastières ont ainsi bénéficié de cet effort de renaturation. Ils offrent aujourd'hui des résultats probants tant pour la faune que pour la flore des zones humides.

### « La végétation du Japon, une biodiversité unique »

Avec environ 4500 espèces de plantes endémiques, la flore japonaise propose une grande variété d'espèces. L'archipel japonais s'étendant sur plus de 3500 km de

Nord au Sud, on y trouve une grande diversité de climats expliquant la richesse de la flore, et le fait que 70% du Japon soient recouverts de forêts.

**M. Patrice COSTA** : Président de l'Institut Européen d'Ecologie, Délégué régional de la Fondation du patrimoine pour la nature et la biodiversité, Docteur en biogéographie, Journaliste/Grand reporter honoraire.

**M. Frédéric PAUTZ** : Docteur en écologie, Ingénieur, biologiste et botaniste, Directeur du jardin botanique Jean-Marie PELT à Nancy.

**M. François GROSODIER** : Maire de Metz, Vice-Président du Conseil régional Grand Est et Président de l'Eurométropole.

**M. Cédric GOUTH** : Maire de Woippy, Conseiller Régional du Grand Est et 2<sup>e</sup> Vice-Président de l'Eurométropole délégué au développement économique.

**Dr Jacques FLEURENTIN** : Docteur en pharmacie, Président de la Société Française d'Ethnopharmacologie à Metz.

Mardi 17 octobre à 20h30

### « Présentation de la médecine traditionnelle japonaise »

Ses origines et les influences chinoise et occidentales ont forgé une discipline spécifique qui fait cohabiter tradition et modernité. Les différentes techniques utilisées avec leurs particularités, et des aspects de la culture japonaise qui se retrouvent dans le domaine de la santé.

**Mme Claire ROUGER** : Praticienne de médecine traditionnelle japonaise, auteur du livre « la médecine traditionnelle japonaise - le grand livre » paru aux Editions Leduc. Une approche centrée sur la prévention et le renforcement de la santé en soulageant corps et esprit au quotidien.

### « Des origines aux réseaux sociaux, évolution des pratiques de moxibustion au Japon »

La moxibustion est une pratique attestée en médecine savante et populaire au Japon depuis la fin du 10<sup>e</sup> siècle. Elle consiste à brûler des extraits de feuilles d'armoise (moxas) incandescentes sur ou à distance de la peau. En déclin à la fin du 20<sup>e</sup> siècle, cette pratique connaît actuellement un spectaculaire renouveau relayé par les réseaux sociaux.

**Mme Nathalie ALLAIN** : Ethnobotaniste et japonologue, chercheuse associée au Musée de l'Homme. Son domaine de recherche s'est focalisé sur l'armoise (*Artemisia princeps*) dans l'alimentation au Japon (à Okinawa), la fabrication des moxas au Japon et en Corée du Sud ainsi que sur la pratique médicale et rituelle de la moxibustion au Japon.

### « Plantes de la médecine japonaise »

La médecine japonaise ou médecine kampo s'est inspirée de la médecine chinoise vers le 8<sup>e</sup> siècle. On découvrira des plantes efficaces déjà bien connues comme la réglisse, le gingembre, la cannelle, le ginseng et le ginkgo, mais d'autres plus originales comme la pivoine blanche ainsi que des champignons comme le champignon noir de coco, le ganoderme luisant ou le shitaké.

**Dr Jacques FLEURENTIN** : Docteur en pharmacie,  
Président de la Société Française d'Ethnopharmacologie à Metz.



Vendredi 20 octobre à 20H30

### « Les milieux salés de Lorraine, une exception en France »

Loin des côtes maritimes françaises et européennes, ces milieux salés de Lorraine, et en particulier les plus remarquables de la vallée de la Seille, s'imposent comme les plus rares et les plus emblématiques représentants des milieux naturels mosellans, lorrains et français. En effet, ce sont les seules mares et les seuls prés salés d'une telle superficie en France.

**M. Roger RICHARD** : Professeur de mathématiques retraité.

**M. Stéphane CORBEIL** : Conservateur de la mare salée de Vic sur Seille, 3<sup>e</sup> Vice-Président du Parc Naturel Régional de Lorraine.

**Dr Jacques FLEURENTIN** : Docteur en pharmacie,  
Président de la Société Française d'Ethnopharmacologie à Metz.



Le samedi 21 octobre à 15H

### « Le climat, et moi, et moi, et moi »

Constat, impact et solutions à la double contrainte énergies, climat.

Conférence animée par l'association The Shifters Metz Lorraine Nord

Les Shifters, association créée en 2014 pour apporter un soutien bénévole au centre de réflexion *The Shift Project* qui œuvre à la décarbonation de l'économie. Initialement conçu comme une structure permettant d'accueillir toute personne souhaitant aider le Shift par un travail de recherche, de relais ou de soutien, les Shifters réalisent de plus en plus de travaux indépendants mais toujours avec un objectif : contribuer efficacement à la sortie des énergies fossiles à l'échelle française et européenne.

